

**Békéscsaba Megyei Jogú Város
Szlovák Önkormányzata
5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.**

Ikt.sz.:/2011.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata 2011. január 17-én 15.00 órától megtartott ülésén.

Helye: Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzatának székhelyén, Békéscsaba, szabadság tér 11-17. III. emeleti irodában

Jelen vannak : a mellékelt jelenléti ív szerint

Ando György elnök: Köszöntötte az ülésen megjelenteket.
Megállapította, hogy az ülésen 4 képviselő jelen van, így határozatképesek.

Javasolta a képviselőknek elfogadásra, hogy a mai ülésről készülő jegyzőkönyv aláírója: Ando György elnök, a jegyzőkönyv hitelesítője: Lászik Mihály elnökhelyettes, a jegyzőkönyvvezetője pedig: Kesjár Ilona kisebbségi ügyintéző legyen.

A képviselők 4 igen szavazattal elfogadták a jegyzőkönyv aláírójának, hitelesítőjének valamint a jegyzőkönyvvezetőjének személyét.

Felsorolta az ülés napirendi pontjait, amelyben annyi változtatást javasolt elfogadásra, hogy a meghívóban szereplő 4. napirendi pontot a mai ülésről vegyék ki, és azt a februári ülésükön tárgyalják, mivel még nincs anyag róla.

Kérte a képviselőket, amennyiben az így felsorolt napirendi pontokat elfogadják, szavazzanak.

A képviselők a napirendi pontokat 4 igen szavazattal elfogadták a következőképpen:

N A P I R E N D :

- 1./ Beszámoló az eltelt időszak eseményeiről
Előadók: képviselők
- 2./ 2010. évi pénzügyi és tartalmi beszámoló elfogadása
Előadó: Ando György elnök
Bánáti Márta költségvetési ügyintéző

- 3./ Együttműködési megállapodás elfogadása Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatával
Előadó: Ando György elnök
- 4./ A tanulási képességet vizsgáló szakértői és rehabilitációs bizottság megszüntetésével, és a Kazinczy és Trefort Utcai Óvoda beolvadásával kapcsolatos véleményezés
Előadó: Ando György elnök
- 5./ 2011. évi munkaterv elfogadása
Előadó: Ando György elnök
- 6./ Bejelentések

Napirend tárgya: Beszámoló az eltelt időszak eseményeiről

Dr. Csicsely Ilona elnökhelyettes: Elmondta, hogy részt vett a Rozmaring hímző kör fennállásának 10. éves évfordulójára rendezett, bensőséges ünnepségen, valamint a decemberben megrendezett Kisebbségek Napi rendezvényen, és a januári BMJV Önkormányzata által szervezett újévi fogadáson.

Lászik Mihály elnökhelyettes: Elmondta, hogy részt vett ugyanazokon a rendezvényeken, melyen képviselőtársa, valamint a területi és országos választáson.

Krajcsovics Hajnalka képviselő: Az előzőekben elhangzottak mellett megemlítette még a december 21-én megrendezett karácsonyi ünnepséget a Szlovák Iskolában, valamint azt, hogy találkozott a Békéscsabán látogatást tevő francia világutazóval.

Napirend tárgya: 2010. évi pénzügyi és tartalmi beszámoló elfogadása

Bánáti Márta költségvetési ügyintéző: Az elkészült pénzügyi beszámolót a képviselőkkel közösen áttekintették, ami a jegyzőkönyv részét képezi.

Ando György elnök: Ismertette a tartalmi beszámolót, ami a jegyzőkönyv részét képezi.

Kérte a képviselőket, amennyiben a beszámolókat elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

1/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta 2010. évi tartalmi és pénzügyi beszámolót** a csatolt mellékletek szerint.

Felelős: Ando György elnök és
Bánáti Márta költségvetési ügyintéző
Határidő: 2010. január 17.

Napirend tárgya: Együttműködési megállapodás elfogadása Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatával

Ando György elnök: Közösén áttekintették az együttműködési megállapodást, amit kért a képviselőktől elfogadásra.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

2/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata megismerte és áttanulmányozta Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás tervezetét, amelyet mindenben megfelelőnek talál, és azt elfogadja.
Egyúttal felhatalmazza Ando György elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: Ando György elnök
Határidő: 2011. január 17.

Napirend tárgya: A tanulási képességet vizsgáló szakértői és rehabilitációs bizottság megszüntetésével, és a Kazinczy és Trefort Utcai Óvoda beolvasásával kapcsolatos véleményezés

Ando György elnök: Áttekintették közösén az anyagot.

Lászik Mihály elnökhelyettes: Véleménye, hogy csak abban az esetben értsenek egyet a Trefort Utcai Óvoda beolvasásával, ha a szlovák nyelvoktatás továbbra is biztosítva lesz.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben elfogadják a határozati javaslatot a Trefort Utcai Óvoda beolvasásával kapcsolatban, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

3/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **a Kazinczy és Trefort Utcai Óvoda beolvasásával kapcsolatban úgy határozott, hogy az intézmény összevonásával csak abban az esetben ért egyet, ha az intézmény alapító okiratában szerepel a szlovák nyelvoktatás, mint feladat, és ehhez az anyagi, és személyi feltételek függetlenül a jelenlegi gyakorlattól biztosítva lesznek.**

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Ando György elnök: A tanulási képességet vizsgáló szakértői és rehabilitációs bizottság megszüntetéséről készült anyagot áttekintették közösen a képviselőkkel.

Kérte a képviselőket, amennyiben a Tanulási Képességet Vizsgáló Szakértői és Rehabilitációs Bizottság jogutód nélküli megszüntetését tudomásul veszik, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

4/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **áttanulmányozta és megvitatta Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének tanulási képességet vizsgáló szakértői és rehabilitációs bizottság megszüntetésével kapcsolatos előterjesztését.**

A kisebbségi önkormányzat tudomásul veszi a Tanulási Képességet Vizsgáló Szakértői és Rehabilitációs Bizottság jogutód nélküli megszüntetését.

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Napirend tárgya: 2011. évi munkaterv elfogadása

Ando György elnök: Felolvasta a 2011. évi munkaterv tervezetét.

Kérte a képviselőket, amennyiben a 2011. évi munkatervet elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

5/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a 2011. évi munkatervet**, csatolt melléklet szerint.

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Napirend tárgya: B e j e l e n t é s e k

Ocsovszki Ildikó: Kérdése, hogy milyen pályázatokat kívánnak írni 2011. évben? Vannak olyan pályázatok, amit Szlovákiába lehet benyújtani. Érdekes lenne pályázni.

Krajcsovics Hajnalka képviselő: Javasolta, hogy jövőre adjanak be pályázatot Szlovákiába. Addig el kell végezni a szlovák fordításokat. Célszerű lenne egyeztetni a Szlovák Kultúra Házával is pályázatok ügyében, hogy ne forduljon az elő, hogy ketten is pályáznak ugyanarra a rendezvényre.

Ando György elnök: Javasolta, hogy a fordítással bízzák meg István Annát a Szlovák Kultúra Háza igazgatóját, a lektorálással pedig Lászik Mihály elnökhelyettest.

Kérte a képviselőket, amennyiben javaslatát elfogadják, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

6/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **úgy határozott**, hogy a jövőben Szlovákiába benyújtásra kerülő pályázatokhoz szükséges iratok szlovákra való fordításával megbízzák István Anna igazgatót, a lektorálással Lászik Mihály elnökhelyettest.

Felelős: Ando György elnök

Határidő: folyamatos

Bánáti Márta költségvetési ügyintéző: Felsorolta a Kisebbségek Napja kapcsán felmerült kiadásokat.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült kiadások kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

7/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a 2010.** decemberében megrendezésre került **Kisebbségek Napi ünnepség kapcsán felmerült kiadások kifizetését**, a következőképpen:

-	mappák készítése:	13.000,- Ft
-	oklevél készítése:	2.500,- Ft
-	virágcsokrok:	12.000,- Ft
-	vacsora költsége:	32.130,- Ft
	összesen:	59.630,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Forrás: 2010. saját költségvetésük

Bánáti Márta költségvetési ügyintéző: Felsorolta a Békéscsabai Szlovák Tájháza december hónapban felmerült kiadásokat.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült kiadások kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

8/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a Békéscsabai Szlovák Tájház 2010. december havi kiadásainak kifizetését**, a következőképpen:

-	gázpalack csere:	8.800,- Ft
-	csavarok:	1.000,- Ft
-	tisztítószer:	5.100,- Ft
-	villanyszámla:	38.830,- Ft
	összesen:	53.730,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Forrás: 2011. évi saját költségvetésük

Bánáti Márta költségvetési ügyintéző: Felsorolta a Szlovák Önkormányzat december havi egyéb kiadásait.

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, amennyiben a felmerült kiadások kifizetésével egyetértenek, szavazzanak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

9/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a december hónapban felmerült egyéb kiadások kifizetését**, a következőképpen:

-	karácsonyi üdvözlőlapok:	17.187,- Ft
-	koszorú emléktábla avatásra:	10.000,- Ft
-	irodai, vezetékes telefon:	5.712,- Ft
-	bűvész megbízási díja (óvodai mikulás ünnepségre):	37.500,- Ft
-	szállás költség:	69.700,- Ft
	összesen:	140.099,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Forrás: 2010. évi saját költségvetésük

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el a 2011. évi Čabianský kalendár kiadásához nyújtott 150.000,- Ft támogatás kifizetését.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

10/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **elfogadta a 2011. évi Čabianský kalendár kiadásához nyújtott 150.000,- Ft támogatás kifizetését** a következők szerint:

-	Tuska Tünde nem nyelvi lektorálási díja:	100.000,- Ft
-	Hubanova Ivanova lektorálási díja:	50.000,- Ft
	összesen:	150.000,- Ft

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Forrás: 2011. évi saját költségvetésük

Elszámolási határidő: 2011. január 17., számla ellenében

Ando György elnök: Kérte a képviselőket, hogy határozatban fogadják el „Az üdvözlét Békéscsabáról” című kiadvány kiadási költségeihez nyújtott 30.000,- Ft támogatás kifizetését. A könyvben fél oldalnyi helyett biztosítanak a Szlovák Önkormányzat reklámjára, valamint tiszteletpéldányokat is adnak.

A képviselők 4 igen szavazattal a következő határozatot hozták:

11/2011. (I.17.) Szlovák Önkormányzat sz.

H A T Á R O Z A T

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Önkormányzata **úgy határozott, hogy „Az üdvözlét Békéscsabáról” című kiadvány kiadási költségeihez 30.000,- Ft támogatást nyújt, számla ellenében.**

Felelős: Ando György elnök

Határidő: 2011. január 17.

Forrás: 2011. évi saját költségvetésük

Elszámolási határidő: 2011. február 28.

Ando György elnök: Az ülést 17.00 órakor bezárta.

K.m.f

**Ando György
elnök**

**Lászik Mihály
jkv.hitelesítő**

**Kesjár Ilona
jkv.vezető**